

outre-mer en 1951 s'établit à 50 millions de dollars, soit 10 p. 100 des dépenses de voyage entre le Canada et les États-Unis. Contrairement au tourisme entre le Canada et les États-Unis, qui se traduit par un solde créditeur annuel depuis 25 ans ou plus, celui entre le Canada et les pays d'outre-mer produit généralement un solde débiteur. Ce solde se chiffre par 18 millions de dollars en 1951; il n'est pas différent de celui de 1950, qui était le plus élevé jusqu'ici.

Le nombre de voyageurs venant directement de pays d'outre-mer en 1951 atteint 18,200. Il faut ajouter à ce nombre environ 16,000 personnes venues d'outre-mer en passant par les États-Unis. Les dépenses des deux groupes s'établissent à 16 millions, soit 7 p. 100 de plus que le total de 1950 (15 millions). Les dépenses de voyage des Canadiens en pays d'outre-mer atteignent 34 millions en 1951. Le nombre de Canadiens rentrant au pays des ports canadiens est de 44,200, soit une augmentation de un p. 100 par rapport au chiffre correspondant en 1950. Les Canadiens qui vont outre-mer en passant par les États-Unis se chiffrent par quelque 11,000; le total des rentrées par les ports canadiens et américains est donc de 55,200.

### 7.—Dépenses des voyageurs étrangers au Canada et des voyageurs canadiens à l'étranger, 1950-1951

(En milliers de dollars.)

Classe de voyageurs	1950			1951		
	Dépenses des étrangers au Canada	Dépenses des Canadiens à l'étranger	Excédent des dépenses des étrangers au Canada	Dépenses des étrangers au Canada	Dépenses des Canadiens à l'étranger	Excédent des dépenses des étrangers au Canada
Voyageurs entre le Canada et les pays d'outre-mer.....	15,000	33,000	-18,000	16,000	34,000	-18,000
Voyageurs entre le Canada et les États-Unis—						
Automobile.....	148,100	67,340	+80,760	151,600	93,876	+57,724
Rail.....	43,500	47,026	-3,526	43,600	58,258	-14,658
Bateau.....	13,700	3,450	+10,250	10,500	3,905	+6,595
Autobus (moins autobus local).....	20,800	42,028	-21,228	17,700	48,793	-31,093
Avion.....	21,400	13,800	+7,600	22,200	22,113	+87
Autres (à pied, autobus local, etc.)...	12,200	19,097	-6,897	12,400	19,000	-6,600
Total, États-Unis.....	259,700	192,741	+66,959	258,000	245,945	+12,055
<b>Total, tous pays.....</b>	<b>274,700</b>	<b>225,741</b>	<b>+48,959</b>	<b>274,000</b>	<b>279,945</b>	<b>-5,945</b>

### 8.—Résumé du trafic routier passant la frontière canadienne, par province, 1950 et 1951

Province ou territoire	VÉHICULES ÉTRANGERS ENTRANT AU PAYS					
	Trafic local exempté de laissez-passer		Permis de véhicule de voyageur		Véhicules commerciaux	
	1950	1951	1950	1951	1950	1951
Provinces de l'Atlantique...	865,466	890,596	148,265	151,219	79,272	84,394
Québec.....	276,231	287,626	374,246	384,156	44,238	45,307
Ontario.....	3,378,024	3,670,008	1,236,290	1,343,083	112,825	108,366
Manitoba.....	54,119	65,060	26,315	35,480	4,505	6,990
Saskatchewan.....	20,755	21,390	15,715	16,786	5,521	4,769
Alberta.....	19,717	17,029	35,812	37,454	3,862	3,924
Colombie-Britannique.....	95,722	105,842	221,642	247,801	10,980	14,707
Territoire du Yukon.....	1,192	992	1,863	3,622	366	333
<b>Total.....</b>	<b>4,711,226</b>	<b>5,058,243</b>	<b>2,060,148</b>	<b>2,219,601</b>	<b>261,569</b>	<b>268,790</b>
Pourcentage d'augmentation 1951-1950.....	+7.4		+7.7		+2.8	